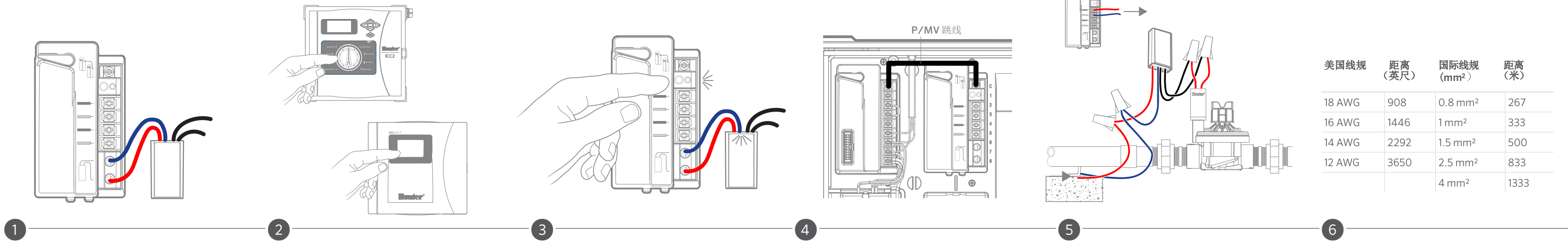


# EZ-1 解码器安装指南

仅适用于亨特 EZ-DM 解码器输出模块  
(用于 ICC2 和 HCC 控制器)

# Hunter®



## ENGLISH

### TO PROGRAM A STATION DECODER

Insert EZ-1 red and blue wires in port on the EZ-DM output module.

### START THE STATION NUMBER

Use controller face panel (or remote control, if so equipped) to start the station number you want to program into the decoder.

### PROGRAM THE DECODER

When station is running, press the PRG button. When LED flashes on decoder, decoder is programmed.

Write station number on the decoder label with permanent marker.

### PROGRAM A P/MV DECODER

To program P/MV output for decoder: With no stations running, connect decoder to port, and press PRG button.

Connect jumper wire from P/MV on controller power module, to P/MV terminal on decoder output module, for decoder operation of P/MV.

### CONNECT THE CONTROLLER

Install decoder in valve box near or together with valve or relay.

Connect decoder red and blue wires to two-wire path from controller (does not matter which goes where).

Connect decoder black wires to solenoid or relay (does not matter which goes where). Secure all splices with waterproof connectors.

### ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Operating Voltage: 24VAC~  
Enclosure: IP68 (submersible)

## 中文

### 给一个单站点解码器编程

在EZ-DM输出模块的端口插入EZ-1的红色和蓝色线。

### 启动站点号

使用控制器面板或遥控器（如果配备）启动要编程到解码器中的站点号。

### 编程解码器

当站点运行时，按下PRG按钮。当解码器上的LED闪烁时，解码器编程成功。

使用永久性记号笔在解码器标签上写下站点号。

### 编程 P/MV（主阀）解码器

编程P/MV输出解码器：在没有任何站点运行时，将解码器连接到模块端口，然后按下PRG按钮。

将跳线从控制器电源模块上的P/MV连接到解码器输出模块上的P/MV端子，以使解码器作为P/MV运行。

### 连接控制器

将解码器安装在靠近电磁阀（或继电器）的阀箱或与他们在同一个阀箱中。

将解码器的红色和蓝色线连接到控制器的两线回路上（没有严格极性要求，但建议对应颜色以便系统维护）。

将解码器黑色线连接到电磁阀或继电器（没有极性要求）。使用防水接头连接接线。

### 电气规格

工作电压：24VAC~

外壳：IP68（潜水）

## ESPAÑOL

### PARA PROGRAMAR UN DECODIFICADOR DE ESTACIÓN

Inserte los cables rojo y azul del EZ-1 en los puertos del módulo de salida EZ-DM.

### INICIE EL NÚMERO DE ESTACIÓN

Use la carátula del programador (o control remoto si está equipado con él) para arrancar el número de estación que desea programar en el decodificador.

### PROGRAME EL DECODIFICADOR

Mientras la estación esté funcionando, presione el botón "PRG". Cuando el LED parpadee en el decodificador, éste ya está programado.

Escriba el número de la estación en la etiqueta del decodificador con un rotulador permanente.

### PROGRAME UN DECODIFICADOR P/MV

Para programar la salida P/MV para el decodificador: Sin ninguna estación en funcionamiento, conecte el decodificador al puerto y presione el botón "PRG".

Para que el decodificador opere la P/MV, conecte un cable de puenteado eléctrico del terminal P/MV en el módulo de alimentación del programador al terminal P/MV en el módulo de salida del decodificador.

### CONECTE EL PROGRAMADOR

Instale el decodificador en la arqueta, cerca de o junto a la válvula o relé.

Conecte los cables rojo y azul del decodificador al circuito de dos hilos del programador (no importa dónde se conecta cada cable).

Conecte los cables negros del decodificador al solenoide o relé (no importa dónde se conecta cada cable). Asegure todas las conexiones con conectores estancos.

## ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

Voltaje de operación: 24 VAC

Caja: IP68 (sumergible)

## FRANÇAIS

### POUR PROGRAMMER UN DÉCODEUR DE STATION

Insérez les fils rouge et bleu de l'EZ-1 dans le port du module de sortie de l'EZ-DM.

### ACTIVER LE NUMÉRO DE STATION

Utilisez le panneau avant du programmeur (ou la télécommande, le cas échéant) pour activer le numéro de station que vous voulez programmer dans le décodeur.

### PROGRAMMER LE DÉCODEUR

Après avoir activé la station, appuyez sur le bouton PRG. Lorsque la diode clignote sur le décodeur, cela signifie que le décodeur est programmé.

À l'aide d'un marqueur permanent, notez le numéro de station sur l'étiquette du décodeur.

### PROGRAMMER UN DÉCODEUR P/MV

Pour programmer une sortie P/MV pour le décodeur : Assurez-vous qu'aucune station n'est activée, puis branchez le décodeur au port et appuyez sur le bouton PRG.

Branchez le cavalier P/MV du module d'alimentation du programmeur sur la borne P/MV du module de sortie du décodeur, ce afin que le décodeur puisse activer la P/MV.

### BRANCHER LE PROGRAMMATEUR

Installez le décodeur dans le boîtier d'électrovanne, avec ou à proximité d'une électrovanne ou d'un relais.

Branchez les fils rouge et bleu du décodeur au câble signal du programmeur (la borne de branchement n'a aucune importance).

Branchez les fils noirs du décodeur au solénoïde ou au relais (la borne de branchement n'a aucune importance). Sécurisez toutes les épissures à l'aide de connecteurs étanches.

### CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Tension de fonctionnement : 24 V c.a.

Boîtier : IP68 (submersible)

## ITALIANO

### PER PROGRAMMARE UN DECODER DI STAZIONI

Inserire i cavi rosso e blu del decoder EZ-1 nella porta situata sul modulo di uscita EZ-DM.

### AVVIO DEL NUMERO DI UNA STAZIONE

Utilizzare il pannello frontale del programmatore (o il comando remoto, se disponibile) per avviare la stazione a cui si vuole abbinare il decoder.

### PROGRAMMAZIONE DEL DECODER

Mentre una stazione è attiva sul display, premere il pulsante PRG. Quando il LED sul decoder lampeggia, il decoder è programmato col numero della stazione.

Scrivere il numero di stazione sull'etichetta del decoder con un pennarello indelebile.

### PROGRAMMARE UN DÉCODEUR P/MV

Pour programmer une sortie P/MV pour le décodeur : Assurez-vous qu'aucune station n'est activée, puis branchez le décodeur au port et appuyez sur le bouton PRG.

Branchez le cavalier P/MV du module d'alimentation du programmeur sur la borne P/MV du module de sortie du décodeur, ce afin que le décodeur puisse activer la P/MV.

### COLLEGAMENTO DEL PROGRAMMATORE

Installare il decoder nel pozzetto vicino alla valvola o al relé per il comando della pompa.

Collegare i cavi rosso e blu del decoder al monocolore proveniente dal programmatore (non è necessario rispettare la corrispondenza dei colori).

Collegare i fili neri del decoder all'elettrovalvola o al relé (non è necessario rispettare la corrispondenza dei colori). Utilizzare connettori stagni per le giunte.

### SPECIFICHE ELETTICHE

Tensione di funzionamento: 24 VAC~

Involucro: IP68 (immersibile)

## PORTUGUÊS

### PARA PROGRAMAR UM DECODIFICADOR DE SETOR

Insira os fios vermelho e azul do EZ-1 na porta do módulo de saída do EZ-DM.

### INICIE O SETOR

Utilize o painel frontal do controlador (ou o controle remoto, se houver) para iniciar o setor que você deseja programar no decodificador.

### PROGRAME O DECODIFICADOR

Quando um setor estiver irrigando, pressione o botão PRG. Quando o LED pisar no decodificador, isso quer dizer que ele está programado.

Escreva o número do setor na etiqueta do decodificador com uma caneta permanente.

### PROGRAMMAZIONE DI UN DECODER P/MV

Per programmare l'uscita P/MV su di un decoder: Quando nessuna stazione è attiva sul display, collegare il decoder alla porta, quindi premere il pulsante PRG.

Per attivare una pompa o una Master Valve con un decoder, realizzare un ponticello tra l'uscita P/MV sul modulo di alimentazione del programmatore e l'uscita P/MV sul modulo di uscita del decoder.

### CONECTE O CONTROLADOR

Instale o decodificador na caixa de válvulas próximo ou junto à válvula ou relé.

Conecte os fios vermelho e azul do decodificador ao circuito de dois fios do controlador (não faz diferença onde cada fio é conectado).

Conecte os fios pretos do decodificador ao solenoide ou relé (não faz diferença onde cada fio é conectado). Proteja todas as emendas com conectores à prova d'água.

### ESPECIFICAÇÕES ELÉTRICAS

Tensão de funcionamento: 24VCA~

Gabinete: IP68 (submersível)

## TÜRKÇE

### İSTASYON DEKODERİNİ PROGRAMLAMA

EZ-1 kırmızı ve mavi kablolarını EZ-DM çıkış modülündeki yuvaya takın.

### İSTASYON NUMARASINI BAŞLATMA

Dekoderde programlamak istediğiniz istasyon numarasını başlatmak için kontrol ünitesinin arayüzünü (veya varsa uzaktan kumandayı) kullanın.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ДЕКОДЕРА

Включив станцию, нажмите кнопку «PRG». Мигающий светодиодный индикатор на декодере свидетельствует об успешном программировании устройства.

Запишите номер станции на этикетке декодера несмываемым маркером.

### PROGRAME UM DECODIFICADOR COM A P/MV

Para programar a saída P/MV para o decodificador: sem que nenhum setor esteja operando, conecte o decodificador à porta e pressione o botão PRG.

Conecte um fio de conexão entre os dois terminais P/MV (o do módulo de alimentação do controlador e o do módulo de saída do decodificador) para a operação da P/MV pelo decodificador.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОНТРОЛЛЕРА

Установите декодер в клапанную коробку рядом с клапаном либо вместе с клапаном или реле.

Подключите красный и синий провода декодера к двухжильному проводу, идущему от контроллера (цвет проводов не имеет значения).

Подключите черные провода декодера к электромагниту или реле (порядок подключения не имеет значения). Зафиксируйте все соединения с помощью водонепроницаемых разъемов.

### KONTROL ÜNİTESİNİ BAĞLAMA

Dekoderi, vana veya röle ile birlikte yakındaki vana kutusunun içine takın.

Dekoderin kırmızı ve mavi kablolarını kontrol ünitesinden gelen kablo çiftine bağlayın (hangisinin nereye bağlandığı fark etmez).

Dekoderin siyah kablolarını solenoide veya röleye bağlayın (hangisinin nereye bağlandığı fark etmez). Tüm ek yerlerini su geçirmez konektörler ile güvence altına alın.

### P/MV DEKODERİ PROGRAMLAMA

Dekoder için P/MV çıkışı programlama: Hiçbir istasyon çalışmıyorken dekoderi dekoder yuvasına bağlayın ve PRG düğmesine basın.

P/MV'nin dekoder olarak çalışması için kontrol ünitesi güç modülündeki atlatma kablosunu dekoder çıkış modülündeki P/MV terminaline bağlayın.



<http://hunter.direct/ezds>